落語家・桂かい枝が、学校行事で行なう芸術鑑賞会をプロデュースします。

英語落語だけでなく、寄席芸や大喜利の公演も可能です。 ※対象は小学生以上です。

公演内容 英語落語鑑賞会 RAKUGO in ENGLISH

※演目・プログラム内容は変更可能です。寄席芸や生の寄席囃子紹介などもご希望により対応可能です。
※公演時間は 60 分～120 分ですがご希望・ご予算により様々に対応可能です。お気軽にお問い合わせください。

WHAT IS RAKUGO?（落語入門）

落語の楽しみ方をわかりやすく解説します。

古典落語（「初天神」「牛ほめ」など）

入門編の分かりやすい演目を演じます。

スライドトークショー

海外公演の様子をスライドで見せながらの爆笑トーク。
異文化コミュニケーションの極意を伝えます。
もちろん英語上達のヒントも！

【いずれか一席】

Miso Beans（味噌豆）/ 桂 三輝
Jyugemu（寿限無）/ 桂 福龍
Time Noodle（時そば）/ 三遊亭 好青年

ネイティブスピーカーの落語家がおなじみの落語を英語で演じます。

The Zoo（動物園）/ 桂 かい枝

英語教科書に掲載されている演目をご披露します！
アクションの多い噺で大爆笑間違いなし。

英語落語ワークショップ

生徒さんにステージに上がって頂き、落語を体験して頂きます。会場大盛り上がり！

桂かい枝の英語落語は現在、小学校６年生・中学校１年生・高校１年生・２年生の英語教科書に取り上げられています。

Here, We go!(光村図書)/NEW HORIZON (東京書籍)/ONE WORLD(教育出版)/ ELEMENT(啓林館)/POLE STAR(数研出版)

英語落語ってなにをするの？

「時そば」「寿限無」「動物園」など古典落語を英訳し、情感たっぷりに演じるのが古典落語です。
現在では、小学校・中学校・高等学校の英語教科書に桂かい枝が取り上げられたり、大学で「英語落語」を使った講義が行われたりと、生きた英語教材として大変な注目を集めています。

どんな人が落語をするの？

桂かい枝は、2007年に文化庁より文化交流使に任命された英語落語の第一人者です。
海外に落語の魅力を伝える一方で、国内では英語落語公演を通して「英語の楽しさ」「国際的視野を持つ大切さ」を伝える活動も行なっています。これまでに北は北海道から南は沖縄まで、全国 700 校以上の学校で公演を開催しています。

また英語落語振興会は全員がプロの落語家であり、ネイティブスピーカーの落語家も所属しています。
本物の英語落語を通し、日本文化の魅力を世界に発信することを目的としております。

英語は難しくないですか？

国内公演で演じられる英語落語で使われる英語は、やさしい日常会話が中心（ほとんどが中学 1.2 年生で習うレベルの英語）です。
また、落語は言葉以外の身振り手振りで、様々な動きや心情を表現する芸能です。分からない単語が出て来ても、前後の流れや落語家の動き・表情から無理なく理解出来ます。
生徒の皆さんにとって「緊張感漂うリスニング」と違い、「リラックスして笑える英語落語」は、間違いなく心躍る経験となります。
英語を聞いて笑えることは、生徒の皆さんに喜びと感動を与えます。
英語落語で大笑いした後は、英語コンプレックスなんてすっかりどこかへ行ってしまうでしょう！

どのような場所を用意すればいいですか？

英語落語公演に、特別な舞台は必要ありません。
体育館、教室、会議室…室内であれば、ほとんどの場所で公演が可能です。ぜひ、あなたも英語落語を体験しませんか？

持ち込み舞台で、体育館が寄席に早変わり。

老舗の寄席「新宿末廣亭」で英語落語会を開催。

ブロードウェイで RAKUGO をロングラン公演中！

生徒さんによる大喜利コーナーも開催出来ます！
大ウケ間違いなし！

出演者

桂 かい枝 Kaishi Katsura

落語家・文化庁文化交流使・大阪樟蔭女子大学客員教授・
国立明石高専客員教授・公益社団法人上方落語協会会員

**世界の人たちに、日本独自の笑芸「RAKUGO」の魅力を伝えたいと,1997年より古典落語を翻訳し英語で演じる英語落語の活動を開始。
海外公演は 1998 年のアメリカツアーを皮切りに、世界28ケ国108 都市で300回を越える公演を成功させる。**

ワシントン DC の国立劇場ケネディセンターや、ニューヨークのカウフマンセンターと言った名だたる劇場で公演を行い、アメリカ国内のメディアでも話題となる。
カナダ･モントリオールの「Just For Laughs」、デンマーク・オーデンセの「アンデルセン・フェスティバル」、アメリカ・シアトルの「バンバシュート・フェスティバル」、アメリカ・ボルチモアの「オタコン」、イギリス･ロンドンの「ハイパージャパン」など世界的なフェスティバルにも招待される。
2005 年には、シドニー・オペラハウス（オーストラリア）で落語家で初となる落語会を開催、2700 人の観客を集めた。
２０１４年世界最大の芸術祭「エジンバラ フェスティバル フリンジ」で日本伝統芸能の舞台「The Sake」の主役に抜擢。一ヶ月のロングランを行い、地元紙より最高評価の 5 つ星を獲得するなど、エンターテイメントとして世界的に高い評価を受けている。
BBC（英国放送）、JSC（アルジャジーラ衛星チャンネル）、BBS（ブータン国営放送）、SVT（スエーデン国営放送）、FOX、CNN、NBC など、世界各国のテレビ番組にも出演するなど、落語の国際化に尽力している。

現在、全国で使われている小学校、中学校、高等学校の英語教科書にもその活動が掲載されている。
※ 小学校 6 年生用　Here, We go!（光村図書） 中学１年生用NEW HORIZON(東京書籍)/ONE WORLD(教育出版) 高校１年生用　ELEMENT（啓林館）高校２年生用 POLE STAR（数研出版）

文化庁芸術祭賞・NHK 新人演芸大賞・咲くやこの花賞・繁昌亭大賞など受賞多数。
翻訳を手がけた絵本「牛はどこでもモー！」は５万部を越えるベストセラー。

世界各地で RAKUGO 公演を開催！

世界各国のテレビ番組にも多数出演！

米国のネットワーク「FOX」朝の生放送出演

桂 三輝　Sunshine Katsura

ニューヨーク・ブロードウェイで RAKUGO を ロングラン公演！

トロント大学卒業後、劇作家として活躍。能楽を学ぶ目的で来日し、落語に出会う。
六代桂文枝に入門、桂三輝を拝命。
上方落語の定席「天満天神繁昌亭」で修行した後、海外公演を開始。ニューヨークを拠点にブロードウェイ、ロンドンのウエストエンドで RAKUGO のロングラン公演。
2021 年オフ・ブロードウェイのトニー賞に当たる「第10 回オフ・ブロードウェイ・アライアンス・アワード」にノミネートされるなど、高い評価を受ける。
公益社団法人上方落語協会会員。

桂 福龍　Fukuryu Katsura

カナダ・ウイニペグ出身。 英会話学校の経営経験もある異色落語家！

日本語、日本文化に興味を持ち、マニトバ大学卒業後、来日し、落語と運命的な出会いをする。
上方落語の重鎮　四代目桂福團治に入門し、日本語の落語で寄席にも出演するほか、英語落語でカナダ・アメリカ・フィリピンなど海外公演にも数多く参加。
TBS テレビ「ウチの子、ニッポンで元気ですか？」にも出演。
全国の小学校・中学校で英語落語を公演する文化庁の巡回公演にも参加し、子供たちに落語の笑いと英語の楽しさを伝えている。
公益社団法人上方落語協会会員。

三遊亭 好青年　Kouseinen Sanyutei

トリリンガル落語家。 日本語・英語・スウェーデン語で落語を演じる！

アニメや漫画の影響で日本語に興味を持ち、ストックホルム大学では日本語を専攻。卒業後、中央大学、南山大学に留学。
「笑点」でおなじみの三遊亭好楽に入門し、『五代目円楽一門会』の寄席である「お江戸両国亭」をホームグラウンドに修行を重ねる。
現在は日本語・英語・スウェーデン語で落語を行い、『多文化共生』についての講演なども多数開催している。
「笑点」の若手大喜利にも出演する。五代目円楽一門会に所属。

英語でわからないかと思ったら、すごくわかった。とても笑えて楽しかった。ちょっと英語が好きになったかも…。また聞きたい。
（京都・中学生）

英語落語もおもしろかったけど、落語の教室もおもしろかった。かい枝さんと国際科の○○くんが扇子を使ってうどんを食べるところを表現するのがとても印象に残った。ただの扇子でそこにうどんがあるように見せる技はさすがプロだなあと思った。（大阪・高校生）

とても楽しい公演でした。
英語が身近に感じられました。
英語も普段の授業よりこういう形でもっと楽しく出来ると上達するのかな？と思いました。
（福岡・中学校教師）

夫が外国人なので、テレビを見ていても映画を見ていてもなかなか一緒に笑えませんでしたが、今日は初めて夫婦そろって同じところで笑っていて、本当にビックリしました。二人の共通の趣味になりそうです。本当にありがとうございました。
（神戸・一般）

田尻 悟郎

私のオススメ！

関西大学外国語学部教授
NHK Eテレ「テレビで基礎英語」講師

海外に行くと日本のことをよく尋ねられます。日本を語り、日本の素晴らしさを知っていただくためにも、日本の伝統文化に触れてみてください。桂かい枝さんはいつも会場を爆笑させ、海外では落語の素晴らしさを英語で伝えて来られました。落語を通して、文章構成力、表現力を高め、そして英語落語で英語力を磨いてみませんか！

ご希望により、生のお囃子コンサートも開催可能です

太神楽ではお客様にも高座に上がっていただきます

英語落語振興会
ENGLISH RAKUGO FEDERATION

桂かい枝の英語落語公演に関する詳しい内容や、スケジュール、英語落語に関するご質問などございましたら、お気軽にお問い合わせ下さい。

英語落語振興会：English Rakugo Federation（オフィス・ビギニング内）
E-mail：erf@eigo-rakugo.com TEL：070-8597-0827

YouTube 英語で笑って英語が身につく！ 英語落語チャンネル
英語落語&小噺

日本の笑いを世界へ！
Rakugo in English

桂 かい枝
Official Web Site